



Руководство по эксплуатации кофе-машины ENA 9 One Touch



»Руководство по эксплуатации кофе-машины« отмечено сертификатом качества независимого германского Союза работников технического надзора TÜV SÜD за понятность и полноту изложения и охват аспектов техники безопасности.

Кофе-машина ENA 9 One Touch

Элементы управления	212
Важные указания	214
Использование по назначению	214
Ради Вашей безопасности	214
1 Подготовка и запуск в эксплуатацию	217
JURA в Интернете.....	217
Трехцветный дисплей с текстовой индикацией	217
Установка кофе-машины.....	217
Наполнение бункера для воды	217
Заполнение контейнера для кофейных зерен.....	217
Первый запуск кофе-машины.....	218
Установка и активация фильтра.....	218
Определение и регулировка степени жесткости воды.....	219
Регулировка кофемолки	220
2 Приготовление	221
Кофе.....	221
Приготовление двух порций кофейного напитка нажатием кнопки	221
Aroma Boost	222
Латте маккиато, капучино	222
Долговременная настройка количества воды по размеру чашек.....	223
Молотый кофе.....	223
Горячая вода	224
3 Ежедневная эксплуатация	224
Включение кофе-машины.....	224
Ежедневное обслуживание.....	224
Выключение кофе-машины.....	225
4 Долговременные настройки в режиме программирования	225
Напитки.....	225
Энергосберегающий режим.....	226
Автоматическое выключение	227
Промывка	227
Единицы измерения количества воды.....	228
Язык	229
5 Обслуживание	229
Промывка кофе-машины	229
Промывка системы приготовления молока.....	230
Очистка системы приготовления молока	230
Разборка и промывка комбинированного дозатора	231
Замена фильтра	232
Очистка кофе-машины.....	233

Удаление известковых отложений солей в кофе-машине.....	234
Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды	236
Очистка контейнера для кофейных зерен.....	236
6 Сообщения на дисплее	237
7 Устранение неисправностей	238
8 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями	240
Транспортировка/опорожнение системы	240
Утилизация	240
9 Технические данные	240
10 Алфавитный указатель	241
11 Контакты с компанией JURA/правовая информация	243

Описание символов

Предупреждения

	ОСТОРОЖНО	Обязательно обращайтесь внимание на информацию, которая сопровождается сигнальными словами ВНИМАНИЕ или ОСТОРОЖНО в сочетании с предупредительным знаком. Сигнальное слово ОСТОРОЖНО предупреждает о риске получения тяжелых травм, а сигнальное слово ВНИМАНИЕ - о риске получения легких травм.
	ВНИМАНИЕ	
ВНИМАНИЕ	ВНИМАНИЕ	указывает на ситуацию, при которой возможно повреждение кофе-машины.

Используемые символы

	Требуемое действие. В этом случае Вам необходимо выполнить то или иное действие.
	Указания и советы, облегчающие процесс пользования кофе-машиной ENA.
	Индикация на дисплее

Элементы управления



- 1 Бункер для воды
- 2 Отделение для молотого кофе
- 3 Сетевой шнур (задняя сторона машины)
- 4 Молочный шланг
- 5 Контейнер для кофейных отходов
- 6 Поддон для сбора остаточной воды
- 7 Подставка для чашек

- 8 Крышка контейнера для кофейных зерен
- 9  Поворотный переключатель для приготовления горячей воды
- 10 Насадка для подачи горячей воды
- 11 Регулируемый по высоте комбинированный дозатор



- 1 Крышка
- 2  Кнопка обслуживания
- 3  Кнопка «Капучино»
- 4  Кнопка «Латте маккиато»

- 5  Кнопка «Вкл./Выкл.»
- 6 Поворотное кольцо для регулировки степени помола
- 7  Кнопка «Aroma Boost»
- 8  Кнопка «Кофе»
- 9  Поворотный переключатель Rotary Switch
- 10 Дисплей

Важные указания

Использование по назначению

Кофе-машина предусмотрена и разработана для бытового использования. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева молока и воды. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA Elektroapparate AG не несет ответственности за последствия, связанные с использованием кофе-машины не по назначению.

Перед использованием кофе-машины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с кофе-машиной и передавайте его последующим пользователям.

Ради Вашей безопасности

Внимательно прочтите и тщательно соблюдайте нижеследующие важные указания по технике безопасности.

Соблюдая следующие указания, Вы сможете предотвратить опасность для жизни из-за удара электрическим током:

- ни в коем случае не эксплуатируйте кофе-машину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром;
- в случае появления признаков повреждения, например, запаха горелого, немедленно отключите кофе-машину от сети и обратитесь в центр сервисного обслуживания компании JURA;
- при повреждении сетевого шнура кофе-машины его необходимо отремонтировать в самой компании JURA или в авторизованном центре сервисного обслуживания компании JURA;
- следите за тем, чтобы кофе-машина ENA и сетевой шнур не находились вблизи горячих поверхностей;
- следите за тем, чтобы сетевой шнур не был зажат и не терся об острые кромки;
- никогда не открывайте и не ремонтируйте кофе-машину самостоятельно. Не вносите никаких изменений в кофе-машину, которые не описыва-

ются в данном руководстве по эксплуатации. В кофе-машине имеются токопроводящие детали. При ее открывании возникает опасность для жизни. Любой ремонт должен выполняться исключительно авторизованными центрами сервисного обслуживания компании JURA с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей.

Поврежденная кофе-машина может стать причиной получения травм или возгорания. Во избежание повреждений, возможных травм и опасности возгорания:

- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте воздействия на кофе-машину ENA таких погодных факторов, как дождь, мороз и прямые солнечные лучи;
- не опускайте кофе-машину ENA, ее сетевой шнур и патрубки в воду;
- не мойте кофе-машину ENA и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
- перед очисткой кофе-машины ENA выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.». Всегда протирайте кофе-машину ENA влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофе-машину брызг воды;
- подключайте кофе-машину только к сети с напряжением, указанным на заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофе-машины ENA. Дополнительные технические данные приведены в данном руководстве по эксплуатации (см. Глава 9 «Технические данные»);
- используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA. Использование средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению кофе-машины ENA;
- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками;
- в бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду;
- не наливайте воду в контейнер для кофейных зерен;

Важные указания

- на время длительного отсутствия выключайте кофе-машину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- Дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофе-машины за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;
- Не допускайте, чтобы дети играли с кофе-машиной;
- Всегда присматривайте за детьми младше восьми лет, если они находятся рядом с кофе-машиной;
- Дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать кофе-машину, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней. Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофе-машиной.

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с кофе-машиной не способны безопасно пользоваться кофе-машиной, разрешено эксплуатировать ее исключительно под контролем или руководством ответственного лица.

Безопасность при использовании сменного фильтра CLARIS Blue:

- храните сменные фильтры в недоступном для детей месте;
- храните сменные фильтры в сухом месте в закрытой упаковке;
- не храните сменные фильтры вблизи источников тепла и не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей;
- не используйте поврежденные сменные фильтры;
- не открывайте сменные фильтры.

1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

В этой главе излагается информация, необходимая для правильного обращения с кофе-машиной ENA. С ее помощью Вы можете шаг за шагом подготовить кофе-машину ENA к работе, чтобы насладиться первой порцией кофе.

JURA в Интернете

Посетите нашу страницу в Интернете.

- @ На интернет-странице компании JURA (www.jura.com) Вы найдете интересные и актуальные сведения о Вашей кофе-машине ENA и узнаете немало нового о кофе.

Трехцветный дисплей с текстовой индикацией

В кофе-машине ENA имеется трехцветный дисплей с текстовой индикацией. Цвета отображаемых на дисплее текстов имеют следующее значение:

- зеленый: кофе-машина ENA готова к работе;
- красный: необходимо выполнить действие согласно запросу кофе-машины ENA;
- желтый: включен режим программирования.

Установка кофе-машины

При установке кофе-машины ENA соблюдайте следующее:

- установите кофе-машину на горизонтальную водостойкую поверхность;
- выберите место установки кофе-машины ENA таким образом, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты.

Наполнение бункера для воды

Для получения идеального вкуса кофе мы рекомендуем ежедневно менять воду.

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофе-машины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.



- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.

Заполнение контейнера для кофейных зерен

ВНИМАНИЕ

Кофейные зерна с добавками (например, с сахаром), предварительно смолотый кофе, а также сублимированный кофе портят кофемолку.

- ▶ В контейнер для кофейных зерен засыпайте только кофейные зерна без дополнительной обработки.
- ▶ Снимите крышку контейнера для кофейных зерен.
- ▶ Прочистите контейнер для кофейных зерен и удалите из него посторонние предметы, если таковые имеются.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен.

1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

- ▶ Закройте контейнер для кофейных зерен.

Первый запуск кофе-машины

- i** Кнопка «Вкл./Выкл.» функционирует одновременно в качестве сетевого выключателя. Если кофе-машина ENA выключена, она не потребляет энергию, необходимую для режима ожидания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофе-машины с поврежденным сетевым шнуром.

- ▶ Ни в коем случае не эксплуатируйте кофе-машину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.

Условие: бункер для воды и контейнер для кофейных зерен заполнены.

- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- ⏻** ▶ Для включения кофе-машины нажмите кнопку «Вкл./Выкл.»
SPRACHE DEUTSCH
(ЯЗЫК НЕМЕЦКИЙ)
- ⌚** ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужный язык, например, LANGUAGE ENGLISH (ЯЗЫК АНГЛИЙСКИЙ).



- ⌚** ▶ Для подтверждения настройки языка нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
OK, язык настроен.
PRESS ROTARY (НАЖМИТЕ ROTARY)
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ⌚** ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
SYSTEM FILLING (ПРОИСХОДИТ ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ)
HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
PRESS ROTARY (НАЖМИТЕ ROTARY)
- ⌚** ▶ Для запуска процесса промывки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА), выполняется промывка системы, процесс останавливается автоматически.
READY (ГОТОВО)

Установка и активация фильтра

Очистка кофе-машины ENA от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Blue.

- i** Не прерывайте процесс установки фильтра. Это обеспечит оптимальную работу кофе-машины ENA.

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ⌚** ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех**

пор, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).

- ⦿ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **FILTER** — (ФИЛЬТР).
 - ⦿ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
 - ⦿ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
 - ⦿ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **YES** (ДА).
 - ⦿ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
- OK**
INSERT FILTER (УСТАНОВИТЕ ФИЛЬТР)
- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
 - ▶ Откройте держатель фильтра.
 - ▶ Установите сменный фильтр в бункер для воды, слегка надавив на него.



- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- i** Действие фильтра прекращается через два месяца. Настройте продолжительность действия фильтра посредством диска с указателем дат на держателе фильтра в бункере для воды.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ Поставьте емкость (мин. 500 мл) под насадку для подачи горячей воды.

- ⦿ ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
 - ⦿ ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды в положение **⏻**.
 - FILTER RINSING** (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА), из насадки для подачи горячей воды вытекает вода.
 - i** Промывку фильтра можно остановить в любой момент. Для этого поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара в исходное положение. Для продолжения процесса промывки фильтра поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара в соответствующее положение.
 - i** Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.
- Процесс промывки фильтра автоматически останавливается, **CLOSE TAP** (ЗАКРОЙТЕ КРАН).
- ⦿ ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды обратно в положение **⓪**.
 - HEATING** (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
READY (ГОТОВО)
 - Фильтр активирован.

Определение и регулировка степени жесткости воды

- i** Если в кофе-машине установлен и в режиме программирования активирован сменный фильтр CLARIS Blue, то настройка степени жесткости воды невозможна.

Чем жестче вода, тем чаще нужно удалять известковые отложения солей в кофе-

1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

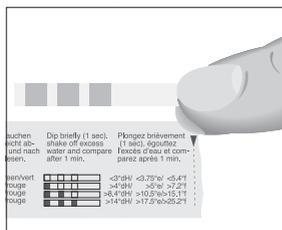
машине ENA. Поэтому большое значение имеет настройка степени жесткости воды.

Возможна плавная настройка степени жесткости воды в диапазоне от 1° до 30° по немецкой шкале (dH).

Определение степени жесткости воды

Жесткость воды можно определить с помощью тест-полоски Aquadur®, входящей в комплект поставки.

- ▶ Подержите тест-полоску недолго (одну секунду) в проточной воде.
- ▶ Стряхните воду.
- ▶ Подождите примерно одну минуту.
- ▶ Воспользовавшись описанием на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.



Теперь можно настроить степень жесткости воды.

Регулировка степени жесткости воды

Пример: изменение степени жесткости воды с 15° dH на 25° dH.

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится RINSE (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится HARDNESS (ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ).

- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
15° dH
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится 25° dH.
- ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
OK, степень жесткости воды настроена.
HARDNESS (ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится EXIT (ВЫХОД).
- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
READY (ГОТОВО)

Регулировка кофемолки

Возможна плавная настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

ВНИМАНИЕ

Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотное кольцо для регулировки степени помола.

- ▶ Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная crema получается густой и нежной.

Пример: изменение степени помола **во время** приготовления кофе.

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.

- ☞ Для запуска процесса приготовления кофе нажмите кнопку «Кофе».
- ▶ Установите поворотное кольцо для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки.



☞ COFFEE (1 КОФЕ), в чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды, процесс приготовления останавливается автоматически.
READY (ГОТОВО)

2 Приготовление

- ☞ Процесс приготовления кофейных напитков или кофейных напитков с молоком можно прервать в любой момент. Для этого нажмите любую кнопку.
- ☞ До и во время процесса помола можно выбрать **степень крепости кофе** для 1 порции кофе, капучино и латте маккиато: MILD (СЛАБЫЙ), NORMAL (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ), STRONG (КРЕПКИЙ).
- ☞ Во время приготовления можно изменить заранее настроенное **количество воды**, поворачивая поворотный переключатель Rotary Switch.
- ☞ Актуальное состояние процесса приготовления можно определить по индикационной полосе.

В режиме программирования можно выполнить долговременные настройки приготовления для любых напитков (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Напитки»).

Кофе

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
- ☞ Для запуска процесса приготовления кофе нажмите кнопку «Кофе».
- ☞ COFFEE (1 КОФЕ), в чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.
Процесс приготовления останавливается автоматически.
READY (ГОТОВО)

Приготовление двух порций кофейного напитка нажатием кнопки

Для приготовления 2 порций эспрессо и 2 порций кофе действуйте по описанному далее примеру.

Пример: приготовление двух порций эспрессо.

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте под комбинированный дозатор две чашки для эспрессо.
- ☞ Для запуска процесса приготовления кофе нажмите кнопку «Aroma Boost» **дважды** (в течение двух секунд).
- ☞ ESPRESSO (2 ЭСПРЕССО), в чашки подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.
Процесс приготовления останавливается автоматически.
READY (ГОТОВО)

Арома Boost

При приготовлении напитка «Арома Boost» выполняется помол максимального количества кофейных зерен, последующая экстракция вкусо-ароматических веществ из всего полученного молотого кофе и, таким образом, приготовление очень крепкого эспрессо или кофе.

Условие: на дисплее отображается **READY (ГОТОВО)**.

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
- ▶ Для запуска процесса приготовления кофе нажмите кнопку «Арома Boost». **SPECIAL (СПЕЦИАЛЬНЫЙ)**, в чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления останавливается автоматически. **READY (ГОТОВО)**

Латте маккиато, капучино

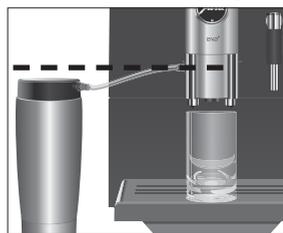
Лишь одно нажатие кнопки – и кофе-машина ENA приготовит для Вас латте маккиато или капучино. Переставлять стакан или чашку при этом не требуется.

Пример: приготовление одной порции латте маккиато.

Условие: на дисплее отображается **READY (ГОТОВО)**.

- ▶ Поставьте стакан под комбинированный дозатор.
- ▶ Снимите защитный колпачок комбинированного дозатора.
- ▶ Подсоедините молочный шланг к комбинированному дозатору.
- ▶ Другой конец молочного шланга опустите в емкость с молоком (рис.: термоконтэйнер для молока из

высококачественной стали от компании JURA, емкостью 0,4 литра).



- i** Проверьте, чтобы уровень молока в емкости **не** был выше уровня подсоединения молочного шланга к комбинированному дозатору.
- ☕** ▶ Нажмите кнопку «Латте маккиато». **LATTE MACC.** (ЛАТТЕ МАКК.), выполняется приготовление молочной пены. Процесс приготовления автоматически останавливается после подачи заранее настроенного количества молока. **PAUSE (ПАУЗА)**
- i** После этого следует короткая пауза, во время которой молочная пена отделяется от горячего молока. Так получаются слои, типичные для латте маккиато. Продолжительность этой паузы можно определить в режиме программирования (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Напитки»).
- LATTE MACC.** (ЛАТТЕ МАКК.), запускается процесс приготовления кофе. В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления останавливается автоматически. **READY (ГОТОВО)**

Долговременная настройка количества воды по размеру чашек

Вы можете легко выполнить долговременную настройку количества воды по размеру чашки для приготовления любого вида кофейных напитков. Как показано в нижеприведенном примере, количество воды настраивается один раз. В дальнейшем при приготовлении всегда будет использоваться настроенное количество воды.

Пример: выполнение долговременной настройки количества воды по размеру чашки для приготовления одной порции кофе.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.

 ▶ Нажмите кнопку «Кофе» и удерживайте ее **нажатой**.

 **COFFEE** (1 КОФЕ), запускается процесс помола.

 ▶ **Продолжайте удерживать нажатой** кнопку «Кофе» до тех пор, пока на дисплее не появится **ENOUGH COFFEE ?** (ДОСТАТОЧНО КОФЕ?).

 ▶ **Отпустите** кнопку «Кофе». Процесс приготовления запускается, и в чашку подается кофе.

- ▶ Нажмите любую кнопку, как только в чашке будет достаточное количество кофе.

 **OK, 1 COFFEE** (1 КОФЕ), долговременная настройка количества воды для приготовления одной порции кофе сохранена в памяти.
READY (ГОТОВО)

- i** Данную настройку можно изменить в любой момент, повторив этот процесс.

Молотый кофе

Благодаря отделению для молотого кофе возможно использование второго сорта кофе, например, кофе без кофеина.

- i** Не насыпайте молотого кофе более двух мерных ложек без верха.
- i** Не используйте молотый кофе слишком мелкого помола. Такой кофе может засорить систему, и кофе будет подаваться каплями.
- i** Если Вы засыпали слишком мало молотого кофе, то на дисплее отображается **NOT ENOUGH POWDER** (НЕ ХВАТАЕТ МОЛОТОГО КОФЕ), и кофе-машина ENA останавливает процесс приготовления.
- i** Выбранный кофейный напиток должен готовиться примерно в течение 1 минуты после засыпки молотого кофе. В противном случае кофе-машина ENA остановит процесс и перейдет в состояние готовности к работе.

Для приготовления 1 порции кофе, 2 порций кофе, 2 порций эспрессо, капучино и латте маккиато из молотого кофе действуйте по описанному далее примеру. Приготовление напитка «Aroma Boost» из молотого кофе невозможно.

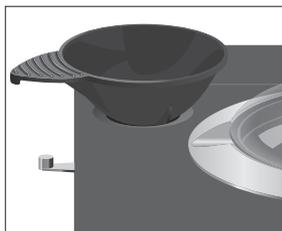
Пример: приготовление одной чашки кофе из молотого кофе.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
- ▶ Откройте отделение для молотого кофе.
FILL POWDER (ДОБАВЬТЕ МОЛОТЫЙ КОФЕ)

3 Ежедневная эксплуатация

- ▶ На отделение для молотого кофе установите воронку.



- ▶ Засыпьте в воронку молотый кофе – одну мерную ложку без верха.
- ▶ Снимите воронку.
- ▶ Закройте отделение для молотого кофе.

SELECT BUTTON (ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК)

- ☞ Для запуска процесса приготовления кофе нажмите кнопку «Кофе».
- ☪ COFFEE (1 КОФЕ)**, в чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Процесс приготовления останавливается автоматически.

READY (ГОТОВО)

- i** Также можно приготовить две порции кофе из молотого кофе. Для этого поставьте две чашки под комбинированный дозатор и засыпьте в воронку молотый кофе – две мерные ложки без верха. Для запуска процесса приготовления кофе нажмите кнопку «Кофе» ☞ **дважды** (в течение двух секунд).

Горячая вода

⚠ ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны! Можно ошпариться брызгами горячей воды.

- ▶ Избегайте попадания воды на кожу.

Условие: на дисплее отображается **READY (ГОТОВО)**.

- ▶ Поставьте чашку под насадку для подачи горячей воды.
 - ☞ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды в положение **☪ WATER (ВОДА)**, в чашку подается горячая вода.
 - ☞ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды в исходное положение, как только в чашке будет достаточное количество воды.
- READY (ГОТОВО)**

3 Ежедневная эксплуатация

Включение кофе-машины

При включении кофе-машины ENA автоматически выдается запрос на промывку.

- ☞ Для включения кофе-машины ENA нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
- HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)**
PRESS ROTARY (НАЖМИТЕ ROTARY)
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
 - ☞ Для запуска процесса промывки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
- RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА)**, выполняется промывка системы, процесс останавливается автоматически.
- READY (ГОТОВО)**

Ежедневное обслуживание

Если Вы хотите, чтобы Ваша кофе-машина ENA служила долго и всегда обеспечивала отменное качество кофе, не забывайте ежедневно проводить ее обслуживание.

- ▶ Выньте поддон для сбора остаточной воды.

- ▶ Опорожните контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды и промойте их теплой водой.
- ▶ Вставьте контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды в кофе-машину.
- ▶ Промойте бункер для воды чистой водой.
- ▶ Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).
- ▶ Протрите поверхность кофе-машины чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой).

Выключение кофе-машины

При выключении кофе-машины ENA промывка системы выполняется автоматически, если была использована функция приготовления кофейного напитка. Дополнительно выполняется промывка насадки для приготовления капучино, если была использована функция приготовления капучино или латте маккиато.

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- 🔌 ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», **RINSING** (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА), **CAFFUCCINO RINSING** (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.), выполняется промывка системы, процесс останавливается автоматически. Кофе-машина ENA выключена.
- i** Если кофе-машина ENA выключается при помощи кнопки «Вкл./Выкл.», то она **не потребляет энергию, необходимую для режима ожидания.**

4 Долговременные настройки в режиме программирования

Напитки

Можно выполнить следующие долговременные настройки для приготовления **кофейных напитков**:

- количество воды: **25 ML** (25 МЛ) – **240 ML** (240 МЛ) (на чашку);
- степень крепости кофе (для 1 порции кофе): **MILD** (СЛАБЫЙ), **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ), **STRONG** (КРЕПКИЙ);
- температура: **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ), **HIGH** (ВЫСОКАЯ).

Можно выполнить следующие долговременные настройки для приготовления **латте маккиато и капучино**:

- количество молочной пены: **3 SEC** (3 СЕК) – **120 SEC** (120 СЕК);
- пауза: **0 SEC** (0 СЕК) – **60 SEC** (60 СЕК);
- степень крепости кофе: **MILD** (СЛАБЫЙ), **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ), **STRONG** (КРЕПКИЙ);
- количество воды: **25 ML** (25 МЛ) – **240 ML** (240 МЛ) ;
- температура: **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ), **HIGH** (ВЫСОКАЯ).

Долговременные настройки в режиме программирования всегда выполняются по следующему примеру.

Пример: изменение долговременной настройки степени крепости кофе (**FLAVOUR** (СТЕПЕНЬ КРЕПОСТИ)) для 1 порции кофе с **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ) на **STRONG** (КРЕПКИЙ).

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- 🔌 ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).

4 Долговременные настройки в режиме программирования

- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **PRODUCT** (НАПИТОК).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
SELECT BUTTON (ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК)
 - i** При выполнении следующего шага выберите нажатием соответствующей кнопки напиток, для которого Вы хотите произвести настройки. Приготовление напитка при этом не происходит.
 - i** Для изменения настроек приготовления двойной порции напитка нажмите соответствующую кнопку два раза в течение двух секунд.
- ☞ ▶ Нажмите кнопку «Кофе».
1 COFFEE (1 КОФЕ)
WATER (ВОДА)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **FLAVOUR** (СТЕПЕНЬ КРЕПОСТИ).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
NORMAL (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **STRONG** (КРЕПКИЙ).
- ⌚ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
OK, степень крепости кофе настроена.
FLAVOUR (СТЕПЕНЬ КРЕПОСТИ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ⌚ ▶ Для выхода из программного пункта нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
PRODUCT (НАПИТОК)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ⌚ ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
READY (ГОТОВО)

Энергосберегающий режим

В кофе-машине ENA можно выполнить долговременную настройку энергосберегающего режима (Energy Save Mode, E.S.M.®).

- **ENERGY —** (ЭНЕРГИЯ)
 - Кофе-машина ENA все время находится в состоянии готовности к работе.
 - Любые кофейные напитки, а также горячую воду можно приготовить сразу же.
- **ENERGY †** (ЭНЕРГИЯ)
 - Спустя немного времени после последнего приготовления функция нагрева кофе-машины ENA выключается. По достижении пониженной температуры энергосберегающего режима на дисплее на несколько минут отображается сообщение **ENERGY ON** (РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ) Перед следующим приготовлением кофе-машина должна нагреться.
 - Перед приготовлением кофе и горячей воды происходит нагрев кофе-машины.

Пример: изменение настройки энергосберегающего режима с **ENERGY —** (ЭНЕРГИЯ) на **ENERGY †** (ЭНЕРГИЯ).

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ⌚ ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ENERGY** — (ЭНЕРГИЯ).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **ECONOMY** — (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ECONOMY** ◀ (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ).
- ⌚ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **OK**, энергосберегающий режим настроен. **ENERGY** ◀ (ЭНЕРГИЯ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ⌚ ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **READY** (ГОТОВО)

Автоматическое выключение

Функция автоматического выключения кофе-машины ENA позволяет экономить электроэнергию. Если эта функция активирована, то, завершив последнюю операцию, кофе-машина ENA автоматически выключается по истечении настроенного времени.

Для времени автоматического выключения можно настроить значение в диапазоне от 15 минут до 9 часов.

Пример: изменение времени выключения с **2 HRS** (2 Ч) на **1 HRS** (1 Ч).

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ⌚ ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **OFF AFTER** (ВЫКЛ. ЧЕРЕЗ).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **2 HRS** (2 Ч)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **1 HRS** (1 Ч).
- ⌚ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **OK**, время выключения настроено. **OFF AFTER** (ВЫКЛ. ЧЕРЕЗ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ⌚ ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **READY** (ГОТОВО)

Промывка

В программном пункте **RINSES** (ПРОМЫВКИ) можно выполнить следующие настройки:

- **INIT RINSE MANUAL** (ПРОМЫВКА ПРИ ВКЛ. ВРУЧНУЮ)
 - цикл промывки необходимо запускать вручную;
- **INIT RINSE AUTOMATIC** (ПРОМЫВКА ПРИ ВКЛ. АВТОМАТИЧЕСКИ)

4 Долговременные настройки в режиме программирования

- цикл промывки запускается автоматически;
- C-RINSE AFTER 10' (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП. ЧЕРЕЗ 10')
- запрос на промывку насадки для приготовления капучино выдается через 10 минут после приготовления кофейного напитка с молоком;
- C-RINSE NOW (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП. СРАЗУ)
- запрос на промывку насадки для приготовления капучино выдается сразу после приготовления кофейного напитка с молоком.

Пример: настройка запроса на промывку насадки для приготовления капучино **сразу** после приготовления кофейного напитка с молоком.

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ⌚ ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится RINSE (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится RINSES (ПРОМЫВКИ).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
INIT RINSE (ПРОМЫВКА ПРИ ВКЛ.)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится C-RINSE (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
AFTER 10' (ЧЕРЕЗ 10')
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится NOW (СРАЗУ).

- ⌚ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
OK
C-RINSE (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится EXIT (ВЫХОД).
- ▶ Для выхода из программного пункта нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
RINSES (ПРОМЫВКИ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится EXIT (ВЫХОД).
- ⌚ ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
READY (ГОТОВО)

Единицы измерения количества воды

Вы можете изменить единицы измерения количества воды с «мл» на «унция».

Пример: изменение единиц измерения количества воды с mL (МЛ) на OZ (УНЦИЯ).

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ⌚ ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится RINSE (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится DISPLAY (ДИСПЛЕЙ).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
ML (МЛ)

- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ON** (УНЦИЯ).
- ⌚ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
ON, единицы измерения количества воды настроены.
DISPLAY (ДИСПЛЕЙ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ⌚ ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
READY (ГОТОВО)
- ⌚ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
OK, язык настроен.
SPRACHE (ЯЗЫК)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ⌚ ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
BEREIT (ГОТОВО)

Язык

В этом программном пункте можно настроить язык отображения текста на дисплее кофе-машины ENA.

Пример: изменение языка с **ENGLISH** (английский) на **DEUTSCH** (немецкий).

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ⌚ ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **LANGUAGE** (ЯЗЫК).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
ENGLISH (английский)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **DEUTSCH** (немецкий).

5 Обслуживание

Кофе-машина ENA оснащена следующими встроенными программами обслуживания:

- очистка насадки для приготовления капучино (**C-CLEAN** (ОЧИСТКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.));
- промывка кофе-машины (**RINSE** (ПРОМЫВКА));
- промывка насадки для приготовления капучино (**C-RINSE** (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.));
- очистка кофе-машины (**CLEAN** (ОЧИСТКА));
- замена фильтра (**FILTER** (ФИЛЬТР));
- удаление известковых отложений солей в кофе-машине (**DE-SCALE** (УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ)).

Промывка кофе-машины

Вы можете в любое время вручную запустить цикл промывки.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.

5 Обслуживание

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
C-CLEAN (ОЧИСТКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **RINSE** (ПРОМЫВКА).
- ▶ Для запуска процесса промывки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА), выполняется промывка системы, процесс останавливается автоматически.
READY (ГОТОВО)

Промывка системы приготовления молока

После каждого приготовления молока кофе-машина ENA выдает запрос на промывку насадки для приготовления капучино.

Условие: на дисплее отображается **CAFFUCCINO RINSE** (КАПУЧИНО ПРОМЫВКА).

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Для запуска процесса промывки насадки для приготовления капучино нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
CAFFUCCINO RINSING (КАПУЧИНО ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА), выполняется промывка системы приготовления молока. Процесс промывки автоматически останавливается, на дисплее появляется **READY** (ГОТОВО).

Очистка системы приготовления молока

Если Вы используете функцию приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования комбинированного дозатора необходимо **ежедневно** проводить его очистку. Кофе-машина ENA **не** выдает запроса на очистку комбинированного дозатора.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофе-машине, а также привести к появлению осадка в молоке.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

i Средство для очистки насадки для приготовления капучино от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).

- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
- ▶ Для запуска процесса очистки насадки для приготовления капучино нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.

CLEANER FOR CAPPU. (СРЕДСТВО ОЧИСТКИ НАСАДКИ ДЛЯ КАП.)

- ▶ Выньте молочный шланг из емкости с молоком.
- ▶ Залейте в емкость 250 мл свежей воды и добавьте один мерный колпачок (макс. 15 мл) средства для очистки насадки для приготовления капучино.
- ▶ Опустите молочный шланг в емкость.
- ▶ Поставьте другую емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
- CLEANING (ПРОИСХОДИТ ОЧИСТКА), выполняется очистка системы приготовления молока и шланга. Процесс прерывается, WATER FOR CAPPUCCINO (ВОДА ДЛЯ ОЧИСТКИ НАСАДКИ ДЛЯ КАП.).
- ▶ Тщательно промойте емкость, наполните ее 250 мл свежей воды и опустите в нее молочный шланг.
 - ▶ Опорожните емкость под комбинированным дозатором и поставьте ее обратно под дозатор.

- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
- CLEANING (ПРОИСХОДИТ ОЧИСТКА), выполняется промывка системы приготовления молока и шланга свежей водой. Процесс автоматически останавливается.
- READY (ГОТОВО)

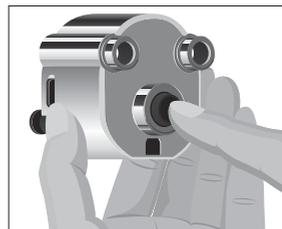
Разборка и промывка комбинированного дозатора

Если Вы используете функцию приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования комбинированного дозатора необходимо **ежедневно** его разбирать и промывать. Кофе-машина ENA не выдает запроса на очистку комбинированного дозатора.

- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно промойте его под струей проточной воды.
- ▶ Нажмите на деблокировочные элементы и снимите комбинированный дозатор, потянув его вниз.

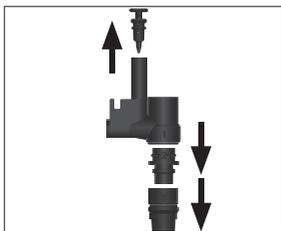


- ▶ Нажмите на систему приготовления молока снизу и извлеките ее.

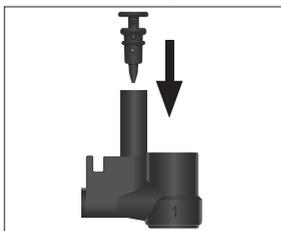


5 Обслуживание

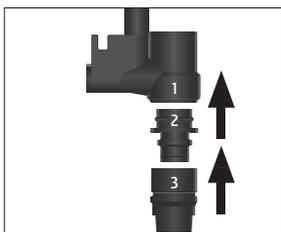
- ▶ Разберите систему приготовления молока на отдельные детали.



- ▶ Промойте все детали под струей проточной воды. При наличии сильно засохших остатков молока сначала положите детали в средство для очистки насадки для приготовления капучино от компании JURA и затем тщательно промойте их.
- ▶ Установите воздухозаборник.

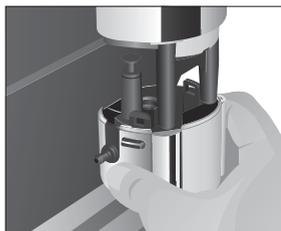


- ▶ Соберите систему приготовления молока, учитывая при этом номера на деталях.



- ▶ Установите собранную систему приготовления молока в комбинированный дозатор и нажатием зафиксируйте ее.

- ▶ Установите комбинированный дозатор на кофе-машину. Вы услышите щелчок.



Замена фильтра

- i** Действие фильтра прекращается после того, как через него пройдет 50 литров воды. Кофе-машина ENA выдает запрос на замену фильтра.
- i** Действие фильтра прекращается через два месяца. Настройте продолжительность действия фильтра посредством диска с указателем дат на держателе фильтра в бункере для воды.
- i** Если сменный фильтр CLARIS Blue не активирован в режиме программирования, запрос на замену фильтра не выдается.

Условие: на дисплее отображается **FILTER** (ФИЛЬТР) / **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Откройте крышку за поворотным переключателем Rotary Switch.
- ▶ Нажмите кнопку обслуживания. **INSERT FILTER** (УСТАНОВИТЕ ФИЛЬТР)
- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
- ▶ Откройте держатель фильтра и извлеките использованный сменный фильтр.

- ▶ Установите новый сменный фильтр в бункер для воды, слегка надавив на него.



- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ Поставьте емкость (мин. 500 мл) под насадку для подачи горячей воды.
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.

OPEN TAP (ОТКРОЙТЕ КРАН)

- ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды в положение **II**.
FILTER RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА), из насадки для подачи горячей воды вытекает вода.

- i** Промывку фильтра можно остановить в любой момент. Для этого поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара в исходное положение. Для продолжения процесса промывки фильтра поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара в соответствующее положение.
- i** Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.

Процесс промывки фильтра автоматически останавливается, CLOSE TAP (ЗАКРОЙТЕ КРАН).

- ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды обратно в положение **I**.
HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
READY (ГОТОВО)

Очистка кофе-машины

После приготовления 180 порций напитков или после 80 циклов промывки кофе-машина ENA выдает запрос на очистку.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофе-машине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

- i** Программа автоматической очистки длится около 15 минут.
- i** Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.
- i** Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на дисплее отображается CLEAN (ОЧИСТКА) / READY (ГОТОВО).

- ▶ Откройте крышку за поворотным переключателем Rotary Switch.
- ▶ Нажмите кнопку обслуживания.
EMPTY TRAY (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН)
- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и снова установите их в кофе-машину.
PRESS ROTARY (НАЖМИТЕ ROTARY)
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.

- ▶ Для запуска процесса очистки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.

CLEANING (ПРОИСХОДИТ ОЧИСТКА), из комбинированного дозатора вытекает вода.

Процесс прерывается, ADD TABLET (ДОБАВЬТЕ ТАБЛЕТКУ).

- ▶ Откройте отделение для молотого кофе и бросьте туда одну таблетку для очистки от компании JURA.



- ▶ Закройте отделение для молотого кофе.

PRESS ROTARY (НАЖМИТЕ ROTARY)

- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.

CLEANING (ПРОИСХОДИТ ОЧИСТКА), из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.

EMPTY TRAY (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН)

- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для сбора кофейных отходов и снова установите их в кофе-машину.

HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
READY (ГОТОВО)

Удаление известковых отложений солей в кофе-машине

В процессе эксплуатации в кофе-машине ENA образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофе-машина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

⚠ ВНИМАНИЕ

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- ▶ Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- ▶ При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофе-машине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

ВНИМАНИЕ

Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофе-машины.

- ▶ Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

ВНИМАНИЕ

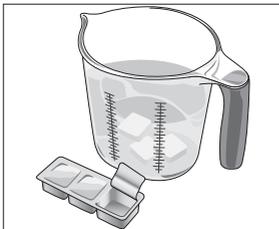
Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности кофе-машины (например, мраморные) может их повредить.

- ▶ Сразу же удаляйте брызги с кофе-машины.

- i** Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 40 минут.
- i** Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.
- i** Если в кофе-машине установлен и активирован сменный фильтр CLARIS Blue, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

Условие: на дисплее отображается DE-SCALE (УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ) / READY (ГОТОВО).

- ▶ Откройте крышку за поворотным переключателем Rotary Switch.
- ❖ ▶ Нажмите кнопку обслуживания. EMPTY TRAY (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН)
- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и снова установите их в кофе-машину. AGENT IN TANK (РАСТВОР В БУНКЕР)
- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
- ▶ Полностью растворите содержимое блистерной упаковки (3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA) в емкости, содержащей 500 мл воды. Это может занять несколько минут.



- ▶ Залейте раствор в пустой бункер для воды и установите бункер в кофе-машину.

OPEN TAP (ОТКРОЙТЕ КРАН)

- ▶ Поставьте по одной емкости под насадку для подачи горячей воды и под комбинированный дозатор.

- ⊖ ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды в положение ⊖.

DE-SCALING (ПРОИСХОДИТ УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ), из насадки для подачи горячей воды порционно вытекает вода.

CLOSE TAP (ЗАКРОЙТЕ КРАН)

- Ⓜ ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды обратно в положение Ⓜ.

DE-SCALING (ПРОИСХОДИТ УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ), продолжается выполнение процесса удаления известковых отложений солей. Из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.

EMPTY TRAY (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН)

- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и снова установите их в кофе-машину.

FILL WATER TANK (НАПОЛНИТЕ БУНКЕР ДЛЯ ВОДЫ)

- ▶ Опорожните обе емкости и снова поставьте их под насадку для подачи горячей воды и под комбинированный дозатор.

- ▶ Снимите бункер для воды, тщательно промойте его, наполните свежей холодной водой и снова установите в кофе-машину.

OPEN TAP (ОТКРОЙТЕ КРАН)

- ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды в положение .

DE-SOALING (ПРОИСХОДИТ УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ), из насадки для подачи горячей воды вытекает вода. Процесс прерывается, CLOSE TAP (ЗАКРОЙТЕ КРАН).

- ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды обратно в положение .

DE-SOALING (ПРОИСХОДИТ УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ), продолжается выполнение процесса удаления известковых отложений солей. Из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.

EMPTY TRAY (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН)

- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и снова установите их в кофе-машину.

READY (ГОТОВО)

i В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды

На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Blue, то извлеките его.

- ▶ Очистите бункер с помощью стандартного, щадящего средства для удаления известковых отложений солей согласно руководству по эксплуатации от соответствующего производителя.

- ▶ Тщательно промойте бункер для воды.

- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Blue, то снова установите его.

- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.

Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.

- ▶ Для выключения кофе-машины нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
- ▶ Отсоедините сетевой штекер.
- ▶ Снимите крышку контейнера для кофейных зерен.
- ▶ Удалите кофейные зерна с помощью пылесоса.
- ▶ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- ▶ Засыпьте свежие кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку контейнера.

6 Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
FILL WATER TANK (НАПОЛНИТЕ БУНКЕР ДЛЯ ВОДЫ)	Бункер для воды пустой или неправильно установлен. Любой процесс приготовления невозможен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Наполните бункер для воды (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Наполнение бункера для воды»). ▶ Установите бункер для воды в кофе-машину.
EMPTY GROUNDS (УДАЛИТЕ КОФЕЙНЫЕ ОТХОДЫ)	Контейнер для кофейных отходов полный. Невозможно приготовить кофейные напитки, можно приготовить горячую воду.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Ежедневное обслуживание»).
TRAY MISSING (ПОДДОН ОТСУТСТВУЕТ)	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установите поддон для сбора остаточной воды.
FILL BEANS (ДОБАВЬТЕ КОФЕЙНЫЕ ЗЕРНА)	Контейнер для кофейных зерен пустой. Невозможно приготовить кофейные напитки, можно приготовить горячую воду.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
PRESS ROTARY (НАЖМИТЕ ROTARY)	Требуется промывка кофе-машины ENA или продолжение начатой программы обслуживания.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Для запуска процесса промывки или продолжения начатой программы обслуживания нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
CAPPUCCINO RINSE (КАПУЧИНО ПРОМЫВКА)	Требуется промывка насадки для приготовления капучино в кофе-машине ENA.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Для запуска процесса промывки насадки для приготовления капучино нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
READY (ГОТОВО) / CLEAN (ОЧИСТКА)	Требуется очистка кофе-машины ENA.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выполните очистку (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка кофе-машины»).

7 Устранение неисправностей

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
READY (ГОТОВО) / DE-SCALE (УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ)	Требуется удаление известковых отложений солей в кофе-машине ENA.	► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофе-машине»).
READY (ГОТОВО) / FILTER (ФИЛЬТР)	Действие сменного фильтра CLARIS Blue прекращается после того, как через него пройдет 50 литров воды.	► Замените сменный фильтр CLARIS Blue (см. Глава 5 «Обслуживание – Замена фильтра»).
NOT ENOUGH POWDER (НЕ ХВАТАЕТ МОЛО- ТОГО КОФЕ)	Засыпано недостаточно молотого кофе, кофе-машина ENA останавливает процесс приготовления.	► В следующий раз засыпьте больше молотого кофе (см. Глава 2 «Приготовление – Молотый кофе»).
TOO HOT (ПЕРЕГРЕВ)	Система слишком нагрета для запуска программы обслуживания.	► Подождите несколько минут, пока система не остынет, или приготовьте кофейный напиток или горячую воду.

7 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Мало пены при вспенивании молока, или молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора.	Загрязнен комбинированный дозатор.	► Очистите комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»). ► Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Кофе или молотый кофе имеет слишком высокую степень помола и засоряет систему.	► Настройте кофемолку на более крупный помол или возьмите молотый кофе более крупного помола (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Регулировка кофемолки»).

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Невозможно настроить степень жесткости воды.	Активирован сменный фильтр CLARIS Blue.	► Дезактивируйте сменный фильтр CLARIS Blue в режиме программирования.
На дисплее отображается FILL WATER TANK (НАПОЛНИТЕ БУНКЕР ДЛЯ ВОДЫ) несмотря на то, что бункер для воды полный.	Поплавок бункера для воды застрял.	► Удалите известковые отложения солей со стенок бункера для воды (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»).
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	► Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).
На дисплее отображается ERROR 2 (ОШИБКА 2).	Если кофе-машина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности блокирована функция нагрева.	► Подождите до тех пор, пока кофе-машина не нагреется до комнатной температуры.
На дисплее отображаются другие сообщения ERROR (ОШИБКА).	–	► Выключите кофе-машину ENA посредством кнопки «Вкл./Выкл.». Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

i Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

8 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

Транспортировка/опорожнение системы

Сохраните упаковку кофе-машины ENA. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофе-машину ENA от воздействия мороза при транспортировке, необходимо опорожнить систему.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте емкость под насадку для подачи горячей воды.
- ☞ ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды в положение . **WATER** (ВОДА), из насадки для подачи горячей воды вытекает горячая вода.
- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
Горячая вода будет вытекать до тех пор, пока система не опорожнится.
CLOSE TAP (ЗАКРОЙТЕ КРАН)
- ⓘ ▶ Поверните поворотный переключатель для приготовления горячей воды обратно в положение . **FILL WATER TANK** (НАПОЛНИТЕ БУНКЕР ДЛЯ ВОДЫ)
- ⏻ ▶ Для выключения кофе-машины нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
- i** При следующем запуске кофе-машины необходимо вновь заполнить систему (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Первый запуск кофе-машины»).

Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

9 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Знак соответствия	CE 
Потребление энергии ECONOMY – (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)	Около 12 ватт-часов
Потребление энергии ECONOMY † (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)	Около 3,5 ватт-часа
Давление насоса	Статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без фильтра)	1,1 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	125 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	Около 10 порций
Длина сетевого шнура	Около 1,1 м
Масса	Около 9,4 кг
Размеры (Ш × В × Г)	23,8 × 36 × 44,5 см

10 Алфавитный указатель

А

Адреса 243

В

Включение 224

Выключение 225

Г

Горячая вода 224

Горячая линия 243

Д

Дисплей 213, 217

Дисплей, сообщения 237

Е

Единицы измерения количества воды 228

И

Интернет 217

Интернет-страница 217

Использование по назначению 214

К

Капучино 222

Кнопка

Кнопка «Aroma Boost» 213

Кнопка «Вкл./Выкл.» 213

Кнопка «Капучино» 213

Кнопка «Кофе» 213

Кнопка «Латте маккиато» 213

Кнопка обслуживания 213

Комбинированный дозатор 212

Разборка и промывка 231

Контакты 243

Контейнер для кофейных отходов 212

Кофе 221

Кофе-машина

Включение 224

Выключение 225

Установка 217

Крышка 213

Контейнер для кофейных зерен 212

Л

Латте маккиато 222

М

Молотый кофе 223

Отделение для молотого кофе 212

Н

Насадка для подачи горячей воды 212

О

Обслуживание 229

Ежедневное обслуживание 224

Описание символов 211

Опорожнение системы 240

Отделение для молотого кофе 212

Очистка насадки для приготовления капучино

Очистка системы приготовления

молока 230

П

Поворотный переключатель Rotary Switch 213

Поворотный переключатель для приготовления горячей воды 212

Поддон для сбора остаточной воды 212

Подставка для чашек 212

Приготовление 221, 222

Aroma Boost 222

Капучино 222

Кофе 221

Латте маккиато 222

Молотый кофе 223

Приготовление горячей воды

Поворотный переключатель для приготовления горячей воды 212

Промывка насадки для приготовления капучино

Промывка системы приготовления молока 230

Р

Растворимый кофе

Молотый кофе 223

Режим программирования

Единицы измерения количества воды 228

С

- Сетевой шнур 212
- Служба технической поддержки 243
- Сменный фильтр CLARIS Blue
 - Замена 232
 - Установка и активация 218
- Сообщения на дисплее 237
- Степень помола
 - Поворотное кольцо для регулировки степени помола 213

Т

- Телефон 243

У

- Установка
 - Установка кофе-машины 217

Ф

- Фильтр
 - Замена 232
 - Установка и активация 218

Я

- Язык 229

А

- Аroma Boost 222

J

- JURA
 - Интернет 217
 - Контакты 243

11 Контакты с компанией JURA/ правовая информация

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Тел. +41 62 38 98 233

@ Контактные данные, действительные для Вашей страны, см. на интернет-странице www.jura.com.

Директивы

Кофе-машина соответствует требованиям следующих директив:

- 2006/95/EG – Директива по низковольтному оборудованию;
- 2004/108/EG – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению;
- 2011/65/EC – Директива ЕС по ограничению применения определенных материалов в электрических и электронных приборах.

Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофе-машины. Ваша кофе-машина ENA может отличаться теми или иными деталями.

Отзывы

Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь для этого контактной ссылкой на интернет-странице www.jura.com.

Авторское право

Данное руководство по эксплуатации содержит информацию, защищенную авторским правом. Фотокопирование или перевод руководства на другой язык не разрешается без предварительного письменного разрешения компании JURA Elektroapparate AG.

